

Horáčková, Veronika

Voorwoord

In: Horáčková, Veronika. *75 jaar Felix Timmermans in het Tsjechisch*. Eerste druk Brno: Masaryk University Press, 2024, pp. 8

ISBN 978-80-280-0681-5; ISBN 978-80-280-0682-2 (online ; pdf)

Stable URL (handle): <https://hdl.handle.net/11222.digilib/digilib.82366>

Access Date: 05. 07. 2025

Version: 20250701

Terms of use: Digital Library of the Faculty of Arts, Masaryk University provides access to digitized documents strictly for personal use, unless otherwise specified.

1 VOORWOORD

Ooit vroeg ik aan mijn grootmoeder, die jarenlang als bibliothecaris in Ostrava werkte, of de naam Felix Timmermans haar iets zei. Haar antwoord was duidelijk: ‘Oh ja, we hadden een paar werken van hem in de bibliotheek, maar niemand wilde ze lenen. Ze lagen gewoon de hele tijd op het schap.’ Haar reactie is begrijpelijk want ze begon pas in de jaren zestig in de bibliotheek te werken toen de grootste interesse voor Timmermans al voorbij was en de meeste van zijn werken uit de bibliotheken waren verwijderd. In de jaren twintig tot veertig was de situatie heel anders. Timmermans was toen een van de meest vertaalde Nederlandstalige auteurs in Tsjechië.

Hoewel Timmermans destijds relatieve populariteit genoot, is de receptie van zijn werk in de Tsjechische omgeving nooit voldoende in kaart gebracht. Daarom besloot ik om in mijn promotieonderzoek juist op deze problematiek te focussen. Dit onderzoek resulteerde in het proefschrift getiteld *Tussen esthetica en ideologie. 75 jaar Felix Timmermans in het Tsjechisch* dat ik in januari 2022 succesvol heb verdedigd aan de Masaryk Universiteit in Brno. Dit proefschrift vormt de grondslag van deze publicatie. De tekst werd deels aangepast op basis van de opmerkingen van de opponenten van het proefschrift die ook de recensenten van deze publicatie zijn. Sommige hoofdstukken werden licht gewijzigd en enkele werden helemaal weggelaten.

De tekst is in de eerste plaats bedoeld voor degenen die in de Nederlandstalige literatuur en de receptie ervan in het Tsjechisch geïnteresseerd zijn. Het theoretische deel is bruikbaar voor iedereen die belangstelling voor receptietheorie heeft. De publicatie kan echter ook van interesse zijn voor een breder publiek.